DANSK

Tak for dit køb af dampstrygejernet "SensorSecure" fra Bosch.
Dette strygejern er udviklet i overensstemmelse med økologiske kriterier i forbindelse med miljørigtighed fra analyse af hele dets livscyklus, fra materialevalg med henblik på senere genbrug, hvor muligheder for forbedringer evalueres og fra en teknisk, økonomisk og miljømæssig synsvinkel.
Apparatet er udelukkende udviklet til brug i hjemmet og må ikke anvendes til industrielle formål.
Læs brugsanvisningen til apparatet omhyggeligt, og opbevar den for fremtidig opslag.

Generelle ikkerhedsforskrifter

- Efterlad ikke strygejernet uden opsyn, når deter tændt.
- Fjern stikket fra kontakten, før du fylder apparatetmed vand, eller før du hælder vand ud efter brug.
- Apparatet skal anvendes og placeres på enstabil flade.
- Når det placeres på pladen, skal du være sikker på, at fladen, hvorpå den er placeret, er stabil.
- Anvend ikke strygejernet, hvis det er blevettabt, viser tegn på skade eller er utæt. Det skalundersøges af et autoriseret serviceværksted,før det kan anvendes igen.
- For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskiftning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.
- Apparatet kan bruges af børn, der er 8 år gamle eller ældre og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller gives instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold strygejernet og ledningen uden for rækkevidde af børn, der er under 8 år gamle, når det er tilsluttet eller køler ned.
- ⚠ FORSIGTIG! Varm overflade. Overfladen bliver varm under brug.

- **Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik(sikkerhedsstik). For at sikre korrektjordforbindelse i stikkontakter i Danmark skalapparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere)kan bestilles via kundeservice (reservedel nr.616581).**
- Kontroller, at spændingsangivelsen svarer tilden, der er angivet på strygejernet, før dettilsluttes lysnettet.
- Apparatet skal tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse. Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den have et 16 A bipolært stik med jordforbindelse.
- Hvis apparatets sikring ryger, fungerer detikke. For at tage det i brug igen skal denudskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- For at undgå at der under ugunstige strømforhold kan opstå fænomener som transiente spændingsfald eller styrkeudsving anbefales det, at strygejernet tilsluttes et strømforsyningssystem med en maksimal impedans på 0.27Ω.Om nødvendigt kan brugeren spørge det offentlige forsyningsselskab om systemimpedansen ved grænsefladepunktet.
- **kun på model TDA56. Apparatet må aldrig anbringes under en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.**
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis der ermistanke om fejl og altid efter hver anvendelse.
- El-stikket må ikke fjernes fra stikkontakten vedat hive i ledningen.
- Nedsænk aldrig strygejernet eller damptankeni vand eller anden væske.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn,sol, frost osv.).

Vigtige advarsler

Lad ikke strømledningen komme i kontakt med bundpladen, når den er varm.
Opbevar strygejernet i lodret position.
Brug ikke kalkfjernere (med mindre det angives af Bosch), da de kan beskadige apparatet.
Brug aldrig slibende produkter til rengøring af bundpladen eller andre dele af apparatet. For at holde bundpladen glat skal du undgå, at den kommer i kontakt med metalliske objekter. Brug aldrig skuremidler eller kemiske produkter til at rengøre bundpladen med.

Før strygejernet bruges første gang

Fjern eventuelle klistermærker eller beskyttelsesfolie fra strygesålen.
Før strygejernet tilsluttes, skal du fylde beholderen med vand fra vandhanen og indstille temperaturen til "max."
Tilslut apparatet strømforsyningen. Når dampstrygejernet har nået den ønskede temperatur (styrelys slukkes), kan du starte dampning ved at indstille dampregulatoren til "maksimal damp' og trykke gentagne gange på knappen ⚙.
Når du bruger dampfunktionen første gang, bør du ikke anvende den på tøjet, da der stadig kan findes snavs i damphovedet.
Når det tændes første gang, kan det nye strygejern udsende en smule røg foruden partikler gennem bundpladen, hvilket er normalt, og det vil ikke ske efterfølgende.

Sådan bruges strygejernet

Kontroller den anbefalede temperatur for tøjet på mærkningen. Hvis du ikke ved, hvilken slags tekstil et stykke tøj er lavet af, kan du fastlægge den korrekte strygetemperatur ved at stryge en del, der ikke er synlig, når du bruger eller bærer tøjstykket.
Begynd med at stryge tekstiler, der kræver den laveste strygetemperatur som f.eks.syntetiske stoffer.
Silke, uld eller syntetiske materialer. Stryg stoffets bagside for at undgå skinnende pletter. Undgå sprayfunktionen, så der ikke kommer stænkpletter.

•	Syntetisk
••	Silke – Uld
•••	Bomuld – Linned

Fyldning af vandbeholder

1 ***Indstil dampregulatoren til positionen ⚙ og afbryd strygejernet fra strømforsyningen!***

Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilføjelse af andre vasker som f.eks. parfume vil beskadige apparatet.
Skader, som skyldes brug af ovenstående produkter, er ikke omfattet af garantien.
Brug ikke kondensvand fra tørretumblere, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.
Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.
For at forhindre udsivning af vand fra apparatet i lodret stilling, **fyld ikke vand i over "max" mærket**

Kom godt i gang (1)

Fjern eventuelle mærkater eller beskyttelsesdæksler fra bundpladen.

Strygning uden damp (2)

Strygning med damp (3)

Kun når temperaturdrejeskiven er placeret i områder med dampsymbolet.
Tip: Lav de sidste strøg uden damp for at tørre stoffet. Det giver et bedre resultat.

Spray (4)

Brug ikke sprayfunktionen på silke.

Dampstråler (5)

Indstil mindst temperaturdrejeskiven til positionen "•••"
Interval mellem dampstråler bør være 5 sekunder.

Lodret damp (6)

Stryg ikke tøj, mens du har det på!
Ret aldrig dampen mod personer eller dyr!
Interval mellem dampstråler bør være 5 sekunder.
Vent 10 sekunder efter hver cyklus med 4 dampninger.

Fierdelt afkalkningssystem (7)

Afhængigt af model er denne serie udstyret med afkalkningssystemet "AntiCalc" (=komponent 1 + 2 + 3).
1. self-clean
Hver gang du bruger dampregulatoren, renser systemet "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.
2. calc'n clean
Funktionen "calc'n clean" hjælper med at fjerne kalkpartikler fra dampkammeret. Brug denne funktion ca hver 2. uge, hvis vandet er meget hårdt, hvor du bor.
1. Tag stikket til strygejernet ud af stikkontakten, indstil dampregulatoren på ⚙, og fyld vandbeholderen med vand.
2. Indstil temperaturvælgeren på "max", og slut strygejernet til.
3. Efter den nødvendige opvarmningsperiode, går lampen ud. **Tag derefter stikket ud af stikkontakten (meget vigtigt!).**
4. Hold strygejernet hen over vasken. Tryk på "clean"-knappen, indtil cirka 1/3 af beholderens vandkapacitet er fordampet. Der kommer kogende vand og damp ud med kalk eller andre aflejringer.
5. Slip "clean"-knappen, og ryst forsigtigt strygejernet i nogle sekunder,
6. Gentag trin 4 og 5 tre gange, indtil beholderen er tom. Sæt derefter stikket i stikkontakten, og varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.
7. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad strygesålen køle af. Tør strygesålen af med en fugtig klud.

3. anti-calc
Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under strygning, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan antikedelstenspatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden.

"SensorSecure" (8)

Funktionen "SensorSecure" slukker strygejernet, når der ikke længere holdes om håndtaget, hvorved sikkerheden forøges, og energi spares.
Efter tilslutning af apparatet vil funktionen være inaktiv i de første to minutter, mens strygejernet varmer op til den indstillede temperatur.
Øjeblikkeligt efter at håndtaget på strygejernet slippes, vil styrelyset forrest på håndtaget begynde at blinke for at angive, at strygejernet skal til at slukke af sig selv.
Hvis der ikke gribes om håndtaget i løbet af 10 sekunder, vil det slukke automatisk.
Når der gribes om håndtaget igen, tændes strygejernet automatisk og starter opvarmningen igen. Styrelyset forrest på håndtaget vil ophøre med at blinke og vise et kontinuerligt lys.
Vigtigt:
Hvis strygejernet forlades i mere end ti minutter, vil den to-minutters opvarmningsproces starte igen, når der momentant eller kontinuerligt gribes om håndtaget igen.

Anti-drypsystem (9)

(Afhængigt af model)
Hvis temperaturen er indstillet for lavt, afbrydes dampen automatisk for at undgå drypning.

Strygesålsomslag til tekstilbeskyttelse (10)

(Afhængigt af model)
Tekstilbeskyttelsen bruges til dampstrygning af sarte stoffer ved maksimumstemperatur uden at beskadige dem.
Brug af beskyttelsen overfladiggør også brug af en klud til at forhindre skinnen på mørke materialer.
Det anbefales først at stryge et lille indvendigt stykke af stoffet for at se, om det er velegnet.
Når du vil sætte tekstilbeskyttelsen på strygejernet, skal du sætte spidsen af strygejernet ind i enden af tekstilbeskyttelsen og trykke den bageste del af beskyttelsen opad, indtil du hører et klik. Når du vil aftage tekstilbeskyttelsen, skal du trække ned i clipsen i enden og fjerne strygejernet.
Strygesålsomslaget til tekstilbeskyttelse kan erhverves gennem kundeservice eller specialiserede forretninger:

Tilbehør (eftersalg)	Bestillingsnummer i specialforretninger
464851	TDZ1510

Opbevaring (11)

Anbring dampregulatoren i positionen ⚙.

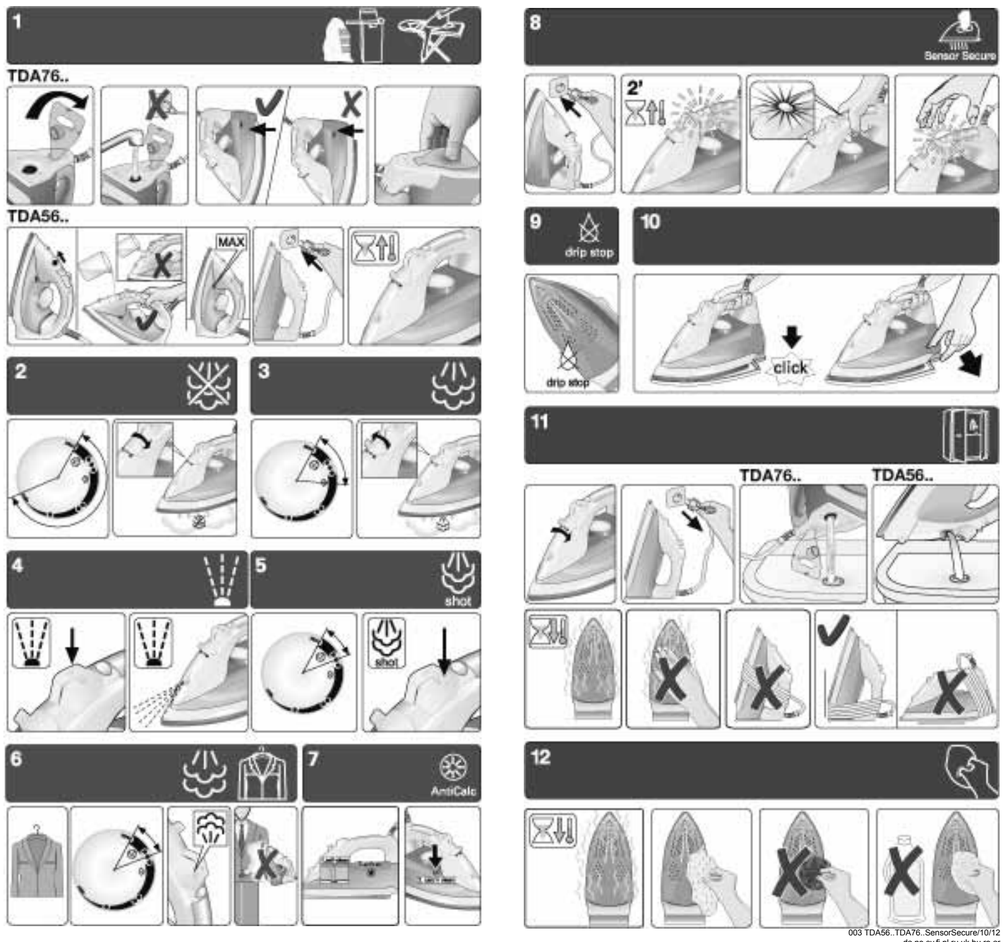
Rengøring (12)

Tips til bortskaffelse af et kasseret apparat

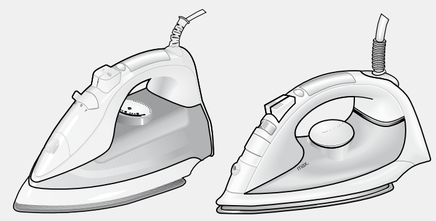
Før du bortskaffer et kasseret apparat, skal du først gøre det ubrugeligt og sørge for at bortskaffe det i overensstemmelse med de gældende regler i landet. Din forhandler eller kommunen kan give dig detaljerede oplysninger herom.
Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU - der omhandler kasserede, elektriske og elektroniske apparater (kasseret, elektrisk og elektronisk udstyr).
Denne retningslinje fastsætter rammen for returnering og genbrug af kasserede apparater, der gælder i hele EU.

Tips til at hjælpe dig med at spare energi

Damp forbruger meget energi. Følg nedenstående råd for at minimere energiforbruget:
- Start med at stryge de stoffer, der kræver den laveste temperatur.
  Kontroller den anbefalede strygetemperatur på mærkaten på tøjet.
- Indstil dampen i henhold til den valgte strygetemperatur, hvor du skal følge instruktionerne i vejledningen.
- Brug kun damp, hvis det er nødvendigt. Brug i stedet sprøjtefunktionen, når det er muligt.
- Forsøg at stryge tekstilerne, mens de stadig er fugtige, hvor du skal formindske dampindstillingen. Damp genereres fra tekstilerne frem for fra strygejernet. Hvis du bruger tørring af tekstilerne før strygning, skal du indstille tørretumbleren til programmet "strygefri".
- Hvis tekstilerne er fugtige nok, skal du slå dampfunktionen helt fra.
- Lad strygejernet stå oprejst under pauser. Vandret placering med damp aktiveret genererer spildt damp.



003 TDA56..TDA76..SensorSecure/10/12
da,no,sv,fi,pl,ru,uk,hu,ro,ar



TDA76.. / TDA56..

SensorSecure

BOSCH

da	Brugsanvisning
no	Bruksanvisning
sv	Bruksanvisning
fi	Käyttöohjeet
pl	Instrukcja obsługi
ru	Инструкции по эксплуатации
uk	Інструкція з використання
hu	Használati utasítások
ro	Instructioni de folosire
ar	إرشادات التشغيل

M-2

Løsninger på små problemer

Problem	Sandsynlig årsag	Løsning
Strygejernet opvarmes ikke.	1. Temperaturdrejeskive i meget lav position. 2. Ingen strømforsyning.	1. Drej til en højere position. 2. Kontroller med et andet apparat, eller slut strygejernet til en anden stikkontakt.
Lampen på bagsiden af vandbeholderen tændes ikke.	1. Strygejernet køler ned. 2. Strygejernet opvarmes ikke.	1. Vent, indtil opvarmningslussen er afsluttet. 2. Se foregående afsnit.
Tøjet har en tendens til klæbe.	1. Temperaturen er for høj.	1. Drej temperaturskiven til en lavere temperatur.
Der kommer vand ud sammen med dampen.	1. Temperaturregulator i meget lav position. 2. Dampregulator i meget høj position med lav temperatur.	1. Drej temperaturregulatoren til en højere position, og vent på, at strygejernet er afkølet.
Der kommer ikke damp ud.	1. Dampregulator i lukket position ⚙. 2. Intet vand i beholderen. 3. Temperaturen er for lav. Antidryp-systemet er ikke aktiveret.	1. Drej dampregulatoren til en åben position. 2. Fyld beholderen. 3. Forøg temperaturen, hvis stoffet tillader det.
Spray virker ikke.	1. Intet vand i beholderen. 2. Blokeret mekanisme.	1. Fyld beholderen. 2. Kontakt teknisk service.
Bundpladen drypper.	1. Dampregulatoren er ikke lukket korrekt.	1. Sørg for at anbringe dampregulatoren i positionen ⚙. Giem ikke at tømme vandbeholderen efter brug.
Der kommer røg ud, når strygejernet tilsluttes første gang.	1. Smør nogle af de indvendige dele.	1. Dette er normalt og ophører i løbet af få minutter.

Du kan hente vejledningen under Bosch' lokale hjemmesider.

NORSK

Takk for at du valgte et "SensorSecure" dampstrykejern fra Bosch.
Dette strykejernet har blitt utformet i henhold til økologiske kriterier relaterte til bærekraftig utvikling; ved å analysere hele livssyklusen fra valg av materialer til senere gjenbruk eller resirkulering; og evaluere forbedringsmulighetene fra et teknisk, økonomisk og miljømessig standpunkt.
Dette apparatet har kun blitt utformet for husholdningsbruk og må ikke brukes til industriformål.
Les nøye gjennom bruksanvisningen til apparatet og oppbevar den på et sikkert sted for fremtidig referanse.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Ikke la strykejernet stå uten tilsyn mens det ertilkoblet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før dufyller apparatet med vann eller før du tømmerut overskytende vann etter bruk.
- Strykejernet bør brukes og plasseres på etstabilt underlag.
- Når strykejernet settes på underdelen må du forsikre deg om at denne står på en stabil flate.
- Ikke bruk strykejernet dersom det har faltpå gulvet, om det viser ytre tegn på skade,eller om det lekker vann. Strykejernet bør dakontrolleres på et autorisert servicesenter førdet brukes på nytt.
- For å unngå farlige situasjoner, må nødvendig arbeid eller reparasjoner, f.eks. skifte ut en defekt hovedledning, kun utføres av kvalifisert personale fra et autorisert Teknisk Servicesenter.
- Strykejernet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte, slik at de forstår potensielle fareelementer. Barn må ikke leke med strykejernet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn med mindre de er under tilsyn av en voksen.
- Strykejernet og ledningen må oppbevares utilgjengelig for barn som er yngre enn 8 år når strykejernet er slått på, eller når det kjøler seg ned.
- ⚠ FORSIKTIG! Varm overflate. Overflaten blir varm under bruk.

- Før du setter på strykejernet, må du forskrideg om at spenningen på nettverketsamsvarer med den som står indikertpå registreringsplaten på strykejernet.
- Strykejernet må kobles til en jordet kontakt.Dersom du bruker skjøteledning, må dufinskre deg om at den har en jordet,topolet 16 A stikkontakt.
- Dersom sikringen i strykejernet går, vil ikkeapparatet lenger kunne brukes. For å fåapparatet til å virke normalt igjen, må strykejernetleveres på et autorisert servicesenter.
- For å unngå at, under uheldige forhold, fenomener som transiente spenningsfall eller fluktuasjoner forekommer, anbefaler vi at strykejernet er koplet til et strømnett med en impedans på maksimum 0.27Ω.Om nødvendig, kan brukeren spørre strømleverandøren om hvor stor impedansen er ved koplingspunktet
- **kun på TDA56 modellen. Sett aldri apparatet under springen for å fylle på vann.**
- Trekk alltid ut nettstøpselet umiddelbart etterbruk og hvis du har mistanke om feil.
- Ikke dra i ledningen for å ta støpselet ut avstikkontakten.
- Før ikke strykejernet eller vannkanten ned ivann, eller annen flytende væske.
- Ikke la strykejernet være utsatt for ugunstigeværforhold (regn, sol, frost, etc.).

Viktige advarsler

Ikke la ledningen komme i kontakt med strykesålen mens den er varm.
Strykejernet må oppbevares i en vertikal stilling.
Ikke bruk kalkfjerner (medmindre det har blitt tilrådet av Bosch) da det kan skade apparatet.
Bruk aldri slipemidler til å rengjøre strykesålen eller andre deler av apparatet. For å holde strykesålen glatt bør du sørge for at den ikke kommer i kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamper eller kjemiske produkter for å rengjøre strykesålen.

Før strykejernet brukes for første gang

Fjern alle etiketter og beskyttelseslokket på strykejernssålen.
Fyll springvann på tanken og sett temperaturen til "max" mens apparatet er frakoblet.
Sett i støpselet. Når dampstrykejernet har nådd ønsket temperatur (kontrollampen slår seg av), start dampingen ved å sette dampregulatoren til "max" ⚙ og trykke på knappen gjentatte ganger.
Ikke bruk dampfunksjonen direkte på tøyet første gangen den benyttes, da det kan være smuss i dampdispenseren. Når du slår på det nye strykejernet ditt for første gang, kan det komme ut lukt og litt røyk i tillegg til partikler gjennom strykesålen. Dette er normalt og varer ikke lenge.

Slik bruker du strykejernet

Sjekk tråderet stryketemperatur på plaggets merkelapp. Hvis du ikke vet hvilket etiller hvilke stoff et plagg er laget av, kan riktig stryketemperatur fastsettes ved å stryke en del av plagget som ikke kommer til å være synlig når du bruker eller har det på deg
Start med å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur, slik som de som er laget av syntetiske fibre.
Silke, ull eller syntetiske materialer. strykpå baksiden av stoffet for å unngå skinnende flekker.

•	Syntetisk stoff
••	Silke – Ull
•••	Bomull – Lin

Fylle på vanntanken

1 ***Sett damregulatoren til ⚙ og trekk ut støpselet!***

Bruk kun rent vann fra springen og ikke bland det med noe. Å bruke andre væsker, slik som parfyme, vil ødelegge apparatet.
Enhver skade som skyldes bruk av nevnte produkter, vil oppheve garantien.
Ikke bruk kondensvann fra tørketrommel, luftkondisjoneringsanlegg eller lignende. Dette apparatet er laget for å bruke normalt springvann.
Bland springvann med destillert vann i forholdet 1:1 for å forlenge optimal dampfunksjon. Hvis springvannet i ditt distrikt er veldig hardt, bland springvannet med destillert vann i forholdet 1:2.
For å unngå at vann renner ut av apparatet i vertikal posisjon, **fyll aldri over merket som indikerer "max" vannnivå!**

Klargjøring (1)

Fjern evnt. klistremerker eller beskyttelsesdekke fra strykejernet.

Kun høyrytystominta kåytetåin ensimmåistå kertaa, ålå kåytå sitå vaatteisiin, sillå höyrynleviittimesså voi edelleen olla likaa. Kun höyrytystoinnåkåytetåån pistorasiaan. Jatkojohtoåå kåytettåesså tulee varmistaa, että sinä on 16A kaksinapainen pistoke maadoituksella.
Jos laitteeseen asettu tarvusaiake paiaa, laitetulee toimimattomåksi. Laitteen saattamiseksitoimintakuntoon on se vietåvå valtuutettuunhuoltokeskukseen.
Jotta limiöt, kuten syåsysåinnitteen laskut tai sytytyksen vaitteiut, våltettåisiin virransyötön epåsuotuisien olosuhteiden aikana, siiitysrauta on suositeltavaa liittåå virransyötöåjåestelmåån, jonka maksimi-impedanssi on 0.27Ω.Kåytåjå voi tarvittaessa pyytåå julkisella energiayhtiöltå liitoskohdan impedanssin
Ainoastaan mallissa TDA56. Laitetta ei saa koskaan asettaa hanan alle vesisäiliön täyttöä varten.
- Irrota laite verkkovirtalähteestä jokaisen kåytökerran jälkeen tai aina kun sen epåilläkin olevan viöittunut.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiastavetåmålla johdosta.
- Åla ikinä upota siitysrautaa tai höyrysåiiiötåveteen tai muihin nesteisiin.
- Åla jätå laitetta åttiikisi ilmastoilisille tekijöille(sade, aurinko, pakkanen jne.).

Tärkeltä varoituksia

Åla anna virtajohdon pååstå kosketuksiin raudan siitysyöpjohjaan siilon, kun se on kuuma.
Såilytå siitysrautaa pystyasennossa.
Åla kåytå kalkinpoistosååraita (eiei nitå suosittele Bosch), sillå ne voivat vaurioittaa laitetta.
Åla koskaan kåytå kuluttavia tuotteita siitysyöpjohjan tai jonkin muun laitteen osan puhdistamiseen.
Jotta siitysyöpja pysyisi sileånä, våltå sen kosketusta metalliisiin esineisiin. Åla koskaan puhdista siitysyöpjohjaa rievuilla tai kemiallisilla tuotteilla.

Ennen siitysrauadan käyttöönottoa

Irrota merkki tai suojat siitysyöpjohjasta.
Täytå vesisäiliö hanavedellå raudan oliessa irti verkkovirtalähteestå ja aseta lämpötilasåådin asentoon "max."
Kytke laite verkkovirtalähteeseen. Kun höyrysiitysrauta on saavuttanut halutun lämpötilan (merkkivalo sammuu), aloita höyrytys asettamalla höyrysåådin maksimiin höyrytysasentoon ja painamalla toistuvasti painiketta ⚙.

Kun höyrytystoinnåkåytetåån ensimmåistå kertaa, åla kåytå sitå vaatteisiin, sillå höyrynleviittimesså voi edelleen olla likaa. Kun laite on kytkettåmånå pistorasiaan.
Jatkojohtoåå kåytettåesså tulee varmistaa, että sinä on 16A kaksinapainen pistoke maadoituksella.
Jos laitteeseen asettu tarvusaiake paiaa, laitetulee toimimattomåksi. Laitteen saattamiseksitoimintakuntoon on se vietåvå valtuutettuunhuoltokeskukseen.
Jotta limiöt, kuten syåsysåinnitteen laskut tai sytytyksen vaitteiut, våltettåisiin virransyötön epåsuotuisien olosuhteiden aikana, siiitysrauta on suositeltavaa liittåå virransyötöåjåestelmåån, jonka maksimi-impedanssi on 0.27Ω.Kåytåjå voi tarvittaessa pyytåå julkisella energiayhtiöltå liitoskohdan impedanssin
Ainoastaan mallissa TDA56. Laitetta ei saa koskaan asettaa hanan alle vesisäiliön täyttöä varten.
- Irrota laite verkkovirtalähteestä jokaisen kåytökerran jälkeen tai aina kun sen epåilläkin olevan viöittunut.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiastavetåmålla johdosta.
- Åla ikinä upota siitysrautaa tai höyrysåiiiötåveteen tai muihin nesteisiin.
- Åla jätå laitetta åttiikisi ilmastoilisille tekijöille(sade, aurinko, pakkanen jne.).

Vesisäiliön täyttö

1 ***Åseta höyrysåådin asentoon ja irrota ⚙ pistoke pistorasiasta!***

Åkytå åinoastaan puhdasta hanavettå, ålå sekoita siihen mitåån. Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, lisåys vaurioittaa laitetta.
Edellå mainittujen aineiden käyttö mitåtöi takuun.
Åla kåytå kuivauskoneiden, ilmastoinitilaitteiden tai vastaavien laitteiden lauhdevettå. Tåmå laite on suunniteltu kåytettåvåksi normaalin hanaveden kanssa.
Voit pidentå optimaalista höyrytystoimintoa sekoittamalla hanavettå tislattuun veteen suhteessa 1:1. Jos aluessi hanavesi on erittåin kovaa, sekoita hanavettå tislattuun veteen suhteessa 1:2.
Veden tiiskymisen eståmiseksi, **åla koskaan täytå vesisäiliötå "max" rajan yläpuolelle!**

Valmistelu (1)

Poista siitysyöpjohjasta kaikki merkit tai suojat.

Tärkeåå:
Jos siitysrauta jätetåån ilman valvontaa yli kymmenen minuutin ajaksi ja kahvaan tartuttaan våliaikaisesti tai jatkuvasti uudelleen, ensimmåisten kahden minuutin kuumennusprosessi käynnistyy uudelleen.

Vesisuoja (9)

(Mallista riippuen)
Jos lämpötila on liian ahainen, höyrytystoiminto kytketyy automaattisesti pois pååltå, jotta veden ulostulo laitteesta våltettåisiin.

Pohjan kangassuoja (10)

(Mallista riippuen)
Tekstiilisuoja suojaa arkalaatuisia tekstiilejå siiloin, kun niitå siiletåtån höyrytoiminnolla ja maksimiåpöntillå.
Suoja eståå myös kirkkaiden jålkien syntymisen tummiin materiaaleihin.
Ensin on suositeltavaa siiittåå pieneen tekstiilin sisållå olevaan osaan niin, että suojan sopivuus tekstiilin varmistetaan.
Kiinnitå tekstiilisuoja siitysrautaan asettamalla siitysraudan kärki tekstiilisuojan pååhån ja painamalla suojan takaosaa ylöspåin, kunnes kuulet napsahdukseen. Tekstiilisuoja voidaan irrottaa vetåmållå takana olevaa kiinnitintå alaspåin ja irrottamalla siitysrauta suojasta.
Kangassuojus on mahdolliista hankkia asiakaspalvelusta tai erikoisliikkeestå:

Lisävarusteen tuotekoodi (asiakaspalvelu)	Lisävarusteen nimi (erikoisliikkeet)
464851	TDZ1510

Säilytys (11)

Åseta höyrysåådin asentoon ⚙.

Puhdistus (12)

Neuvoja käytetyn laitteen hävitykseen

Ennen käytetyn laitteen hävitystå se tulee ensin tehdå käyttökunnottomaksi ja sen jåkeen hävittå voimassa olevien mårådysten mukåisesti. Jålleenmyytjå tai paikallinen viranomainen voi antaa lisätietoa paikallisista mårådyksistå.
Tåmå laite täyttå sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU vaatimukset ja omaa vastaavan osan.
Yleisohjeet määrittåvät käytettyjen laitteiden rakenteet palautusta ja kierrätystå varten koko EU-alueella.

Ohjeita energian sååståmiseen

Suurin osa energiasta kuluu höyryn tuotantoon. Minimoi käytetty energiamåårä noudattamalla alla olevia ohjeita:
- Åloita siitys kankaista, jotka vaativat pienimmån siityslåmpötilan.
  Tarkista suositeltava siityslåmpötila vaatekappaleen merkistå.
- Såådå höyrymåårä valitun siityslåmpötilan mukaan noudattåmen tåmå kåyttöoppaan ohjeita.
- Åkytå höyryå vain siilon, kun se on tarpeen. Jos mahdolista, åkytå sen sijaan suihkeitoiminto.
- Pyi siiittåmån vaatekappaleet niiden oliessa vielå kosteita niin, että siitykseen voidaan kåyttåå pienempåå höyrysetusta. Tåiiån vaatekappaleet tuottavat höyryn siitysraudan sijaan . Jos kuivaat vaatekappaleet kuivurissaennen niiden siitystå, åseta kuivuri ohjelmaan -siityskuivaus-.
- Jos vaatekappaleet ovat riittåvån kosteita, kytke höyryn såådin kokonaan pois pååltå.
- Åseta siitysrauta pystyasentoon siilon, kun sitå ei åkytetå. Jos siitysrauta asetetaan vaakasuoraan ja höyryn såådin on påålltå, rauta tuottaa höyryå turhaan.

Ratkaisuja pieniin ongelmiin

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Siitysrauta ei kuumene.	1. Lämpötilasåådin on hyvin ahaisella tasolla. 2. Ei sähkövirtaa.	1. Såådå lämpötila korkeammålle. 2. Tarkista sähkövirtaåmittåreen tsimuivu toista laitetta kåyttåen tai kytkemållå laite toiseen pistorasiaan.
Vesisäiliön takana oleva lamppu ei kytkeydy påålle	1. Siitysraudan jååhtyminen on kåynnisså. 2. -Siitysrauta ei kuumene.	1. Odota kunnes kuumentumisvaihe on loppunut. 2. Katso edellinen kappale.
Vaatteet tarttuvat rautaan.	1. Lämpötila on liian korkea.	1. Kåännå lämpötilasåådin alhaisemmålle tasolle ja odota, että siitysrauta jååhtyy.
Höyryn mukana laitteesta tulee vettå.	1. Lämpötilasåådin on hyvin alhaisella tasolla. 2. Höyrysåådin on korkeassa asennossa ja lämpötila on alhainen.	1. Såådå lämpötila korkeammålle, jos vaatekappale sen sallii. Odota kunnes merkkivalo sammuu. 2. Kåännå höyrysåådin alhaisemmålle tasolle.

SVENSKA

Tack för att du har valt ångstrykjärnet "SensorSecure" från Bosch.
Strykjärnet har utformats i enlighet med ekologiska krav med avseende på hållbar utveckling. Hela dess livscykel har utvärderats, från val av råmaterial till återanvändning eller återvinning. Möjligheterna till förbättring har utvärderats tekniskt, ekonomiskt och miljömässigt.
Apparaten har utformats för hemanvändning och den får inte användas industriellt.
Läs bruksanvisningen för apparaten noggrant och spara den inför framtida behov.

Allmänna säkerhetsinstruktioner

- Lämna inte strykjärnet utan uppsikt när det ärpåslaget.
- Dra ut kontakten innan du fyller på vatten eller häller ut överblivet vatten efter användning.
- Apparaten måste användas och placeras påen stabil yta.
- När den befinner sig i sitt stöd bör du försäkra dig om att ytan som stödet står på är stabil.
- Använd inte strykjärnet om det har tappats, uppvisar tydliga tecken på skada eller om det läcker vatten. Det måste kontrolleras av ett auktoriserat teknisk servicecenter innan det kan användas på nytt.
- ⚠ FORSIKTIG! Varm overflade. Overflaten blir varm under brug.

- Det anbefales å stryke et lite område på innsiden av plagget først for å kontrollere resultatet.
  Stoffbeskyttelsen settes på strykejernet ved å sette tappen på jernet i enden av stoffbeskyttelsen og trykke den bakre delen av beskyttelsen opp til du hører et klikk.
  Stoffbeskyttelsen løsnes ved å trekke ned klemmen bak og ta av jernet.
  Det stoff-beskyttende strykesåle dekselet kan kjøpes fra kundeservicen eller fra en spesialbutikk:

Kode for tilbehør (Kundeservice)	Navn på tilbehør (Spesialbutikker)
464851	TDZ1510

Oppbevaring (11)

Sett dampregulatoren til posisjon ⚙.

Rengjøring (12)

Råd om hvordan et brukt apparat avhendes

Før du kaster et brukt apparat, må du først sette det merkbart ut av funksjon og sørge for å avhende det i henhold til gjeldende nasjonale lover. Din forhandler, rådhuset eller kommunestyret kan gi deg nærmere informasjon.

Dette apparatet er merket i overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/EU–vedrørende brukte elektriske og elektronske apparater.
Retningslinjene setter et rammevek for returnering og resirkulering av brukte apparater i hele EU.

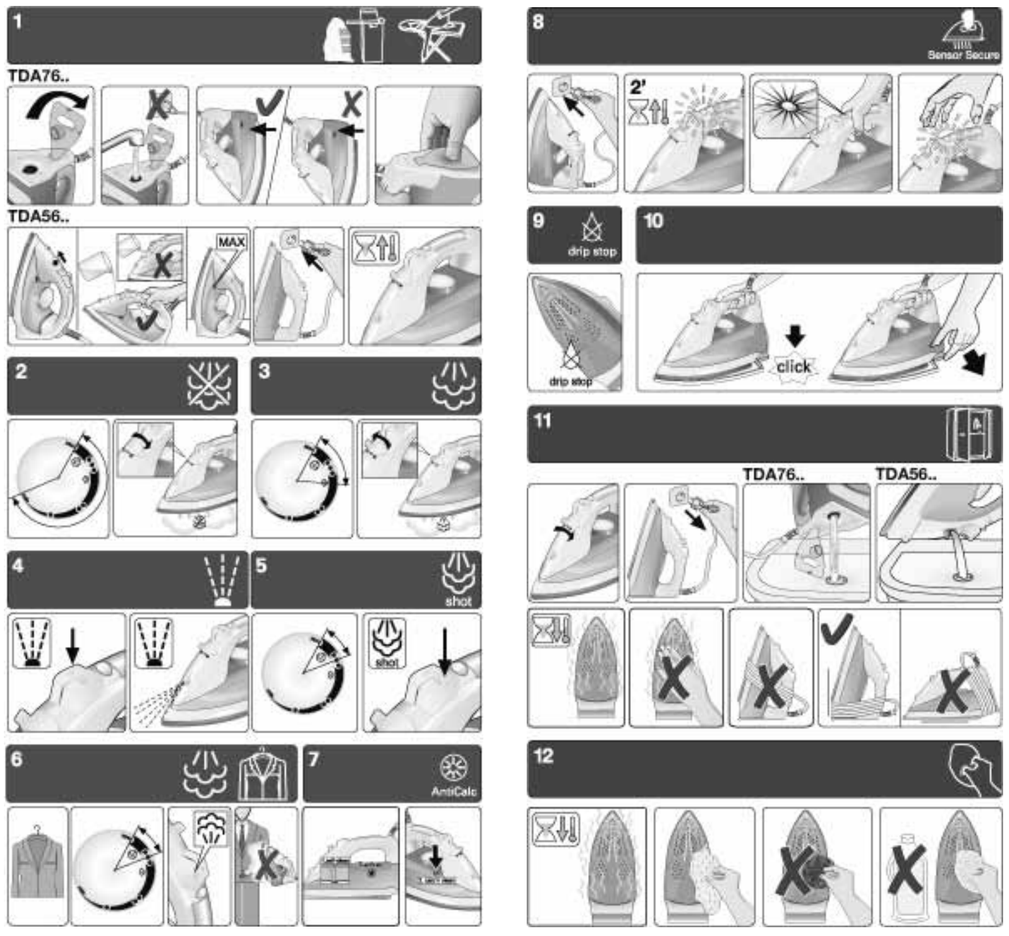
Tips for å hjelpe deg å spare energi

Produksjon av damp forbruker mest energi. Som en hjelp til å minimere forbruket bør du følge rådene nedenfor:
- Begynn med å stryke de tekstilene som krever den laveste stryketemperaturen.
  Sjekk anbefalt stryketemperatur på vaskelappen på plagget.
- Reguler dampen i forhold til stryketemperaturen ved å følge instruksjonene i denne håndboken.
- Bruk damp bare hvis det er nødvendig. Bruk sprøytefunksjonen i stedet hvis det er mulig.
- Prøv å stryke plaggene mens de fremdeles er fuktige, og reduser dampinnstillingen. Da vil dampen komme fra plaggene i større grad enn fra strykejernet. Hvis du tørker plaggene dine i tørketrommel før du stryker dem, still tørketrommelen inn på "strykefri"-programmet.
- Hvis tekstilene er fuktige nok, kan du slå av dampregulatoren helt.
- Sett strykejernet i vertikal stilling når du tar en pause. Hvis det står horisontalt med dampregulatoren på, vil det forbruke damp.

Feilsøkingsguide

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet varmer ikke.	1. Temperaturvelgeren stilt veldig lavt. 2. Ingen hovedstrømforsyning	1. Sett temperaturvelgeren høyere. 2. Sjekk med et annet apparat eller sett støpselet inn i en annen stikkontakt.
Lyset på baksiden av vannbeholderen slås ikke på	1. Strykejernet avkjøles. 2. Strykejernet varmer ikke.	1. Vent til opvarmningssyklusen er ferdig. 2. Se forrige paragraf.
Klærne kleber seg fast.	1. Temperaturen er for høy.	1. Sett temperaturvelgeren til en lavere temperatur og vent til strykejernet er avkjølt.
Det kommer vann ut med dampen.	1. Temperaturvelgeren er stilt veldig lavt. 2. Dampregulatoren er stilt veldig høyt med lav temperatur.	1. Still temperaturvelgeren til høyere temperatur hvis tøyets merkelapp tillater det og vent til kontrollampen slukkes. 2. Sett dampregulatoren til en lavere posisjon.
Det kommer ikke damp.	1. Dampregulatoren er satt til lukket ⚙. 2. Ikke vann i tanken. 3. For lav temperatur. Antidryppsystemet er ikke aktivert.	1. Sett dampregulatoren til åpen damp. 2. Fyll tanken. 3. Still temperaturvelgeren til høyere temperatur hvis tøyets merkelapp tillater det.
Sprayen virker ikke.	1. Ikke vann i tanken. 2. Tildekket mekanisme.	1. Fyll tanken. 2. Kontakt Teknisk service.
Det drypper vann ut av strykesålen før strykejernet settes i stikkontakten.	1. Dampregulatoren er ikke ordentlig lukket.	1. Sørg for at dampregulatoren er satt til ⚙. Ikke gjem å tømme vanntanken når du er ferdig med å stryke.
Det kommer røyk og lukt når strykejernet brukes for første gang.	1. Innsmurte deler fra produksjonen blir varme.	1. Dette er normalt og forsvinner etter få minutter.

**Du kan laste ned denne bruksanvisningen fra



РУССКИЙ

Благодарим вас за приобретение парового утюга «SensorSecure» марки Bosch.
Этот утюг разработан согласно экологическим критериям, отвечающим устойчивому развитию. Для этого был проведен анализ всего жизненного цикла прибора. от отбора сырья до реутилизации и переработки, и рассмотрены возможности его улучшения с технической, экономической и экологической точки зрения.
Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования, его использование в промышленных условиях исключается.
Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации данного прибора и сохраните их для возможных будущих консультаций.

Общие инструкции по безопасности

- Не оставляйте утюг без присмотра, пока онвключен в сеть.
- Перед тем, как наполнить прибор водойили вылить остатки воды после егоиспользования, вытащите штепсельныювилку из розетки.
- Прибор должен использоваться ипомещаться на устойчивой поверхности.
- При помещении прибора на его подставкуубедитесь, что поверхность, на которойнаходится подставка, устойчива.
- Не пользуйтесь утюгом, если он упал, еслина нем видны явные следы поврежденияили если он пропускает воду. Передвозобновлением использования прибораего необходимо будет проверить авторизованном центре техническогообслуживания.
- Шнур питания этого прибора не должензаменяться пользователем. Если шнурпитания поврежден или нуждается взамене, это должно делаться только авторизованном центре техническогообслуживания.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, при условии получения ими предварительного инструктажа о безопасной эксплуатации прибора и понимания связанной с его использованием опасности или под присмотром ответственных лиц. Не разрешайте детям играть с электроприбором. Не допускается проведение очистки и операций по уходу за прибором детьми без присмотра взрослых.
- Утюг и шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет, когда прибор включен в розетку или остывает после использования.
- ⚠ ОСТОРОЖНО. Горячая поверхность. В процессе использования поверхность может нагреваться.

- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение в сети соответствуетзначению, указанному на табличке стехническими характеристиками прибора.
- Этот прибор должен включаться взаземленную розетку. При использованиидлинителя убедитесь, что он снабженбиполярной розеткой 16 А с заземлением.
- Если плавкий предохранитель, которымснабжен прибор, перегорит, прибор будетотключен. Для восстановления нормальнойработы прибор нужно будет доставитьв авторизованный центр техническогообслуживания.
- Во избежание временного падения напряжения или мерцания осветительных приборов при неблагоприятных условиях работы сети, рекомендуется подключать утюг к электросети с максимальным сопротивлением 0.27Ω.При необходимости пользователь может получить информацию о сопротивлении в точке соединения, обратившись в энергоснабжающую компанию.
- **только для модели TDA56. Не помещайте утюг под водопроводный кран, чтобы заполнить емкость для воды.**
- При подозрении на неисправность сразуотключите прибор от сети. Также всегдаотключайте его от сети после каждогоиспользования.
- Вилка прибора не должна выдергиваться изрозетки рывком шнура питания.
- Никогда не погружайте утюг или паровойрезервуар в воду или любую инуюжидкость.
- Не оставляйте прибор под воздействиенепогодных условий (дождя, солнечных лучей,мороза и т. д.).ляйте включенный в розетку утюг без присмотра.

Важные советы

Не допускайте контакта сетевого шнура с горячей подошвой утюга.
Храните утюг в вертикальном положении.
Не используйте средства для удаления накипи (если это не рекомендуется «Bosch»), они могут повредить утюг.
Не используйте режущие или абразивные предметы для чистки подошвы или других частей прибора.
Для сохранения гладкости подошвы не допускайте ее контакта с металлическими предметами. Никогда не используйте для очистки подошвы жесткие губки или химические вещества.

Перед первым использованием

Удалите все этикетки или защитное покрытие с подошвы утюга.
Перед тем, как включить утюг в сеть, наполните емкость для воды водой из крана и установите регулятор температуры на отметку «max».
Включите прибор в сеть и, когда утюг нагреется до выбранной температуры (световой индикатор погаснет), дайте воде испариться, установив пароргулятор на отметку максимального пара и несколько раз нажав на кнопку ⊛.
При использовании пара в первый раз не направляйте его на одежду, так как в паровом отсеке могут находиться остатки загрязнений.
Во время первого использования от утюга может исходить дым и специфический запах, а из подошвы могут выступать частички накипи. Через несколько минут это прекратится. Это не является неполадкой и при повторном использовании утюга не возобновляется.

Правила пользования утюгом

Проверьте на ярлыке одежды рекомендованную температуру глажения. Если Вы не знаете, какие типы ткани использованы в одежде, можно определить правильный температурный режим глажения прогладив невидимую при ношении или использовании часть изделия.
Начинайте глажение с изделий, для которых необходим более низкий температурный режим, например, с синтетических тканей.
Шелк, шерсть и синтетические ткани. гладьте изделия с изнанки во избежание появления блестящих пятен.

•	Синтетика
••	Шелк и шерсть
•••	Хлопок и лен

Наполнение емкости водой

1 ***Установите пароргулятор на отметку ⊛ и выньте вилку из розетки!***

Используйте только чистую водопроводную воду без каких-либо добавок. Добавление любых других жидкостей, например, отдушек, может привести к повреждению прибора.
Любое повреждение, вызванное использованием указанных выше средств, приводит к прекращению действия гарантии.
Не используйте водный конденсат из сушильных машин, кондиционеров или других подобных аппаратов. Ваш утюг сконструирован для использования с водопроводной водой.
Для длительной бесперебойной работы функции пароувлажнения смешайте водопроводную воду с дистиллированной водой в пропорции 1:1. Если в Вашем регионе очень жесткая вода, смешайте водопроводную воду с дистиллированной водой в пропорции 1:2.
Для предотвращения протечки в вертикальном положении прибора **не наливайте воду выше отметки «max»!**

Подготовка к глажению (1)

Снимите с подошвы утюга всю защитную упаковку и наклейки.

Глажение без пара (2)

Глажение с паром (3)

Использование пароувлажнения возможно только тогда, когда регулятор температуры находится в секторах, отмеченных символом пара.
Совет: для получения оптимального результата перед окончанием глажения отключите пар и несколько раз проведите по ткани утюгом без увлажнения, чтобы хорошо высушить ее.

Распыление воды (спрей) (4)

Не используйте распыление воды при глажении шелковых тканей.

Паровой удар (5)

Установите терморегулятор, как минимум, на отметку •••
Нажимайте на кнопку с интервалами в 5 секунд.

Вертикальная подача пара (6)

Не направляйте струю пара на одежду, надетую на человека!
Никогда не направляйте пар на людей и животных!
Нажимайте на кнопку с интервалами в 5 секунд.
После каждого цикла из 4 нажатий подождите 10 секунд.

Многокомпонентная система удаления накипи (7)

В зависимости от модели, утюги этой серии оборудованы системой для удаления накипи «AntiCalc» (=компоненты 1 + 2 + 3).
1. Система самоочистки «self-clean»
Каждый раз при использовании пароргулятора система самоочистки «self-clean» очищает механизм от накипи.
2. calc'n clean
Функция «calc'n clean» помогает удалить мелкие частицы накипи из камеры парообразования. Если вода в вашем регионе жёсткая, то эту функцию следует использовать приблизительно раз в две недели.
1. Вытащите вилку утюга из розетки, установите пароргулятор в положение ⊛ и наполните емкость для воды водой.
2. Установите регулятор температуры в положение max и подключите утюг к электросети.
3. По истечении необходимого периода нагревания световой индикатор погаснет. **После этого отключите утюг от электросети (это очень важно!).**
4. Поднимите утюг над раковиной. Нажмите на кнопку clean и удерживайте ее, пока не испарится около трети объёма воды из емкости. Из подошвы польётся кипяток и начнёт выходить пар, удаляя имеющиеся частички накипи и отложений.
5. Отпустите кнопку clean и осторожно потрясите утюг в течение нескольких секунд.
6. Повторите действия, описанные в пунктах 4 и 5, трижды, пока емкость для воды не опорожнится. Затем включите утюг в сеть и снова нагрейте его до полного испарения оставшейся воды.
7. Отключите утюг от электросети и дайте подошве остыть. Протрите подошву влажной хлопчатобумажной тканью (не используйте другие материалы).
3. Картридж «anti-calc»
Картридж для защиты от накипи предназначен для сокращения образования накипи, происходящего в процессе глажения с пароувлажнением, и продления срока службы Вашего утюга. Тем не менее, необходимо иметь в виду, что картридж для защиты от накипи не может полностью препятствовать естественному процессу ее образования.

«SensorSecure» (8)

Благодаря сенсору автоматического отключения, при отсутствии давления руки на ручку утюг отключается, что делает его использование более безопасным и позволяет экономить электроэнергию.
После включения утюга в сеть эта функция активируется только через 2 минуты, для достижения прибором заданной температуры.
Как только вы отпускаете ручку утюга, на передней части ручки начинает мигать световой индикатор, сигнализируя о том, что утюг скоро отключится.
Если не взяться за ручку в течение 10 секунд, утюг автоматически отключится.
Когда вы опять отключится за ручку, утюг автоматически включится снова и начнет нагреваться. Световой индикатор на передней части ручки перестанет мигать и будет светиться ровным светом.
Важно:
если оставить утюг более чем на десять минут, а затем снова взять взять за ручку, в независимости от продолжительности касания, снова начнется двухминутный процесс начального нагревания.
непригодным к использованию, а затем позаботиться о его утилизации так, как это предусмотрено действующим местным законодательством. Вы можете получить более подробную информацию о существующих нормах, обратившись к Вашему поставщику, в городской совет или в местную администрацию.

Данный прибор помечен в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС, регулирующей утилизацию электрического и электронного оборудования.
Данная директива определяет основные требования к утилизации и переработке отходов от электрических и электронных приборов, действующие на всей территории Европейского Союза.

Советы по экономии электроэнергии

Больше всего энергии расходуется на выработку пара. Чтобы сократить потребление энергии, придерживайтесь следующих рекомендаций:
- Начинайте глажение с белья, которое требует минимального температурного режима глажения. Рекомендуемую температуру глажения можно посмотреть на ярлыке изделия.
- Регулируйте выход пара в зависимости от выбранного температурного режима глажения, следуя инструкциям данного руководства.
- Пользуйтесь паром только тогда, когда это необходимо. По возможности, используйте вместо пара функцию распыления воды.
- Старайтесь гладить слегка влажные изделия, поставив пароргулятор на меньшую отметку. При этом пар будет образовываться в самой ткани, а не в утюге. Если вы сушите бельё в сушильной машине, используйте программу «сушка под утюг».
- Если белье достаточно влажное, отключите пароргулятор совсем.
- Во время пауз в процессе глажения ставьте утюг вертикально. Если поставить утюг с включенным пароргулятором горизонтально, зря расходуется пар.

Система «Капля-стоп» (9)

(В зависимости от модели)
Данная система предотвращает скапывание воды с подошвы при низких температурах.

Защитная текстильная подошва (10)

(В зависимости от модели)
Насадка для деликатных тканей используется для безопасного глажения деликатных тканей на максимальной температуре с использованием пара. Применение насадки для деликатных тканей также снимает необходимость в использовании традиционной тряпочки для предотвращения возникновения лоска на темных тканях.
Рекомендуется сначала прогладить небольшой участок ткани с изнанки, чтобы проверить результат.
Чтобы надеть на утюг насадку для глажения деликатных тканей, поместите нос утюга в конец насадки и подтолкните заднюю часть насадки вверх до щелчка. Чтобы снять насадку для глажения деликатных тканей, потяните крепление в задней части насадки вниз и вытащите утюг.
Защитную текстильную подошву можно приобрести в :службе пострподаж или в специализированных магазинах:

Код аксессуара (служба послепродажного обслуживания)	Наименование аксессуара (специализированные магазины)
464851	TDZ1510

Хранение (11)

Установите пароргулятор на отметку ⊛.

Очистка (12)

Рекомендации по утилизации использованного электроприбора

Перед тем, как утилизировать использованный электроприбор, необходимо сделать его явно

Выявление и устранение неполадок

Проблема	Возможные причины	Решение
Утюг не нагревается.	1. Терморегулятор установлен на очень низкую отметку. 2. Нет напряжения в сети.	1. Переставьте терморегулятор на более высокую отметку. 2. Проверьте напряжение, подключив другой электроприбор, или подсоедините утюг к другой розетке.
Лампочка на задней части емкости для воды не загорается.	1. Утюг охлаждается. 2. Утюг не нагревается.	1. Дождитесь начала цикла нагрева. 2. См. предыдущий раздел таблицы.
Ткань прилипевается к подошве утюга.	1. Слишком высокая температура.	1. Установите регулятор на более низкую температуру и подождите, пока утюг остынет.
Вместе с паром капает вода.	1. Терморегулятор установлен на очень низкую отметку. 2. Пароргулятор установлен на высокую отметку при низкой температуре.	1. Установите терморегулятор на более высокую отметку, если это позволяет ткань, и подождите, пока погаснет световой индикатор. 2. Установите пароргулятор на более низкую отметку.
Пар не выходит.	1. Пароргулятор стоит на отметке ⊛. 2. Емкость для воды пуста. 3. Температура слишком низкая. Система «Капля-стоп» не включилась.	1. Передвиньте пароргулятор на отметку выхода пара. 2. Наполните емкость для воды водой. 3. Установите терморегулятор на более высокую отметку, если это позволяет ткань.
Не работает функция распыления воды (спрей).	1. Емкость для воды пуста. 2. Механизм заблокирован.	1. Наполните емкость для воды водой. 2. Свяжитесь с сервисным центром.
Перед включением утюга в сеть из подошвы капает вода.	1. Не закрыт пароргулятор.	1. Убедитесь в том, что пароргулятор выставлен на отметку ⊛. Не забывайте выливать оставшуюся в емкости воду после окончания глажения.
При первом подключении утюга появляется дым и специфический запах.	1. Испаряется смазка с некоторых внутренних деталей.	1. Это нормально, дым и запах исчезнет по прошествии короткого времени.

Данное руководство можно скачать с веб-страницы Bosch для Вашей страны.

УКРАЇНСЬКА

Дякуємо за придбання парової праски моделі "SensorSecure" марки Bosch.
Дана праска створена з урахуванням критеріїв охорони навколишнього середовища, спрямованих на забезпечення раціонального розвитку суспільства. Під час її створення було проведено аналіз нашого життєвого циклу пристрою: від вибору сировини до утилізації або повторного використання праски, та оцінку можливостей вдосконалення пристрою з технічної, економічної та екологічної точки зору.
Даний пристрій розраховано виключно на побутове використання, тому його в жодному разі не можна використовувати для виробничих потреб.
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації пристрою та збережіть її на майбутнє.

Загальні правила техніки безпеки

- Не залишайте увімкнену у розетку праскубез нагляду.
- Відключіть пристрій від електромережіперед тим, як наповнити його водою абовилити залишки води після використанняпраски.
- Даний пристрій слід використовувати тарозміщувати на стійкій поверхні.
- Якщо Ви ставите його на підставку, перевірте, щоб поверхня, на якій стоїть підставка, буластійкою.
- Не користуйтеся праскою, якщо вонападала, якщо на ній є видимі ознакипошкоджень та якщо з неї тече вода.Перед повторним використанням праскуслід перевірити в авторизованому сервіс-центрі.
- Кабель живлення цього пристрою неможе бути заміненний користувачем. Якщокабель пошкоджено або слід замінити,заміна повинна проводитися тільки авторизованому сервіс-центрі.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи ментальними здібностями або особами, що не мають достатнього досвіду чи знань, за умови попереднього отримання інструктажу з безпечної експлуатації пристрою та розуміння пов'язаної з його використанням небезпеки або за умови нагляду з боку відповідальної особи.

Не дозволяйте дітям гратися з електропристроєм. Не допускається проведення процедур з очищення та догляду за пристроєм дітьми без нагляду дорослих.
- Слідкуйте, щоб праска та шнур знаходилися у недосяжному для дітей молодше 8 років місці, коли пристрій підключений до електромережі або охолоджується.
- ⚠ УВАГА. Гаряча поверхня. Під час використання поверхня може розігрітися.

Перед тим, як підключити пристрій доелектромережі, перевірте, щоб напругаструму відповідала напрузі, зазначеній на таблиці з характеристиками.
Даний пристрій слід підключати до заземленої розетки.
У разі використання подовжувача, перевірте, що в ньому є двополярна розетка на 16 А з заземленням.
Якщо запобіжник пристроюрозпливаються, подальше використанняпристрою неможливе. Щоб пристрійзнову міг нормально працювати, йогослід відчистити до авторизованого сервіс-центру.
Щоб запобігти тимчасовому падінню напруги або блиманню освітлювальних пристроїв у разі виконання несприятливих умов в електромережі, приєднуйте праску до електромережі з максимальним опором0.27 Ω.У разі потреби користувач може звернутися до енергопостачальної компанії за інформацією про опір мережі у місці з'єднання
- **Тільки для моделей серії TDA56. Не тримайте пристрій під краном, щоб набрати в нього воду.**
- Якщо Вам здасться, що пристрій пошкоджений, негайно відключіть його від електромережі. Так само відключайте його від мережі щоразу після використання.
- Не можна витягувати штепсель з розетки,смикаючи за шнур.
- Ніколи не занурюйте праску чипарогенератор у воду або в інші рідини.
- Не залишайте пристрій під діоненсприятливих погодних умов (під дощем,на сонці, на морозі та ін.).

Важливі застереження

Слідкуйте, щоб кабель живлення не торкався гарячої підошви праски.
Зберігайте праску у вертикальному положенні.
Не користуйтеся засобами для видалення накипу (якщо "Bosch" не радить їх використовувати), вони можуть пошкодити пристрій.
Не користуйтеся гострими або абразивними предметами для очищення підошви та інших частин праски.
Щоб підошва праски лишалася гладенькою, не торкайтеся нею металічних предметів. Ніколи не використовуйте для чищення підошви жорсткі губки або хімічні засоби.

Перед першим використанням

Не підключайчи праску до електромережі, наповніть Не підключаючи праску до електромережі, наповніть її резервуар водою з крану та поверніть регулятор температури до позначки "max."

Підключіть пристрій до мережі та, коли він розігріється до заданої температури (вимкнеться світовий індикатор), випарить воду встановивши регулятор пари на позначку максимальної пари та кілька разів натиснувши на кнопку дозатора ⊛.
Під час першого використання пари не проводіть праскою по білизні, бо у парову камеру міг потрапити бруд.
Під час першого використання праски з неї може йти дим та неприємний запах; крім того, з підошви праски можуть спитатися частинки накипу. Це нормально та припиниться за кілька хвилин.

Користування праскою

Подивіться на етикетці білизни, при якій температурі її рекомендовано прасувати. Якщо Ви не знаєте, з яких видів тканини виготовлена білизна, визначте правильну температуру, пропрасовавши її у частину, яку не видно під час використання білизни.
Починайте прасувати речі, яким потрібна нижча температура, наприклад, білизну з синтетичних волокон. Шовк, вовна та синтетичні матеріали: прасуйте речі зі сторону, щоб уникнути утворення плям.

•	Синтетичні матеріали
••	Шовк-вовна
•••	Бавовна-льон

Наповнення резервуару водою

1 ***Встановіть регулятор пари на позначку ⊛ та витягніть вилку з розетки!***

Використовуйте лише чисту воду з крана без будь-яких домішок. Додавання будь-яких рідин, наприклад, ароматизаторів, може призвести до пошкодження пристрою.
Будь-які пошкодження, викликані використанням зпищазначених домішок, не розповсюджуються на умови гарантійного обслуговування.
Не використовуйте водяний конденсат з сушильних машин, кондиціонерів та інших подібних пристроїв. Ваша праска розрахована на використання води з крану.
Щоб функція виходу пари добре працювала протягом довшого часу, змішайте воду з крану з дистильованою водою у відношенні 1:1. Якщо вода у Вашому регіоні дуже жорстка, змішайте воду з крана та дистильовану воду у відношенні 1:2.
Для того щоб уникнути витікання води з приладу у вертикальному положенні, **ніколи не наповніть резервуар вище позначки рівня води "Max"!**

Підготовка для прасування (1)

Зніміть з праски всю захисну упаковку та етикетки.

Прасування без пари (2)

Прасування з парою (3)

Прасування з парою можливе, тільки коли регулятор температури встановлений на позначки, позначені символом пари.
Порада: для отримання оптимальних результатів наприкінці прасування вимкніть пару та кілька разів проведіть праскою по тканині без зволоження, щоб добре просушити її.

Спрей (4)

Не користуйтеся спреєм під час прасування шовкових тканин.

Паровий удар (5)

Встановіть регулятор температури на позначку "•••" або вище.
Натискуйте на кнопку дозатора з інтервалом 5 секунд.

Вертикальна пара (6)

Не обробляйте парою надягнутий одяг.
Не направляйте пару на людей чи тварин.
Натискуйте на кнопку дозатора з інтервалом 5 секунд.
Після кожних 4 натискувань зачекайте 10 секунд.

Багатоступенева система захисту від накипу (7)

Багатоступенева система захисту від накипу (залежно від моделі, дана серія оздоблена системою видалення накипу "AntiCalc" (= компоненти 1 + 2 + 3)
1. self-clean
Щоразу, як Ви використовуєте регулятор пари, система самоочищення "self-clean" очищає механізм від накипу.
2. calc'n clean
Функція видалення накипу "calc'n clean" допомагає видалити частки накипу з резервуару для води. Якщо вода в Вашому регіоні дуже жорстка, використовуйте цю функцію приблизно кожні 2 тижні.

1. Відключить праску від електромережі, установіть пароргулятор на позначку ⊛ та наповніть резервуар для води водою.
2. Установіть регулятор температури на позначку max та підключіть праску до електромережі.
3. Після закінчення процесу нагрівання індикатор вимкнеться. **Після цього відключіть праску від електромережі (це дуже важливо!).**
4. Підніміть праску над раковиною. Натисніть на кнопку clean та утримуйте її, доки не випариться біля третини води з резервуару. Накип та його залишки вийдуть з гарячою водою та паром.
5. Відпустіть кнопку clean та обережно потрясіть праску протягом кількох секунд.
6. Повторіть дії 4 та 5 тричі, доки резервуар для води не спорожніється. Потім підключіть праску до електромережі та знову нагрійте її, доки залишки води не випаряться.
7. Відключіть праску від електромережі та дайте підошві охолонути. Очистіть підошву за допомогою вологої бавовняної ганчірки (не використовуйте інші матеріали).

3. anti-calc

Система захисту від накипу "anti-calc" створена для зменшення утворення накипу під час прасування з парою, що призводить до подовження терміну служби праски. Однак майте на увазі, що система "anti-calc" не може повністю перешкодити природному процесу утворення накипу.

"SensorSecure" (8)

Завдяки сенсору для автоматичного вимкнення, за умови відсутності тиску руки на ручку пристрою автоматично вимикається, що підвищує її безпечність та заощаджує електроенергію.
Після підключення праски до електромережі дана функція активується тільки через дві хвилини, щоб праска встигла розігрітися до заданої температури.
Щойно ви знімаєте руку з ручки праски, індикатор у передній частині ручки починає блиснути, сигналізуючи про те, що праска скоро вимкнеться.
Якщо не взятися за ручку протягом наступних 10 секунд, праска "поматиче"обо вимкнеться.
Коли ви знову візьметеся за ручку, праска автоматично увімкнеться та почне нагріватися. Індикатор у передній частині ручки вже не блиматиме, а світитиметься постійно.
Важливо!
Якщо залишити праску більше ніж на десять хвилин, а потім взятися за ручку "бьіть"є могутня ванна, знову розпочнеться двохвилинний процес початкового нагрівання.

Система "Крапля-стоп" (9)

(У деяких моделях)
Ця система запобігає витіканню води з підошви, якщо праска працює на нижто низькій температурі.

тканин (10)

(У деяких моделях)
Насадка чи підкладка для делікатних тканин використовується для безпечного прасування делікатних тканин на максимальній температурі з використанням пари. Використання насадки чи підкладки для делікатних тканин також знімає потребу користуватися тряпкою для зняння лоску на темних тканинах.
Рекомендується розпочати прасування на невеликій ділянці внутрішньої поверхні одягу та перевірити результат.
Щоб надягти насадку на праску, установіть ніс праски в середину краю насадки для делікатних тканин та натисніть на задню частину насадки догори, доки не почуєте клацання. Щоб зняти насадку для делікатних тканин, потягніть за задній фіксатор донизу та витягніть праску.
Насадку для делікатних тканин можна придбати у нашому сервіс-центрі або у спеціалізованих магазинах:

Код додаткового обладнання (Сервіс-центр)	Назва обладнання (Спеціалізовані магазини)
464851	TDZ1510

Зберігання (11)

Установіть регулятор пари на позначку ⊛.

Очищення (12)

Поради щодо утилізації використаного пристрою

Перед тим, як викинути використаний пристрій, Ви повинні зробити його явно непридатним до використання та подбати про його вивезення, згідно з діючими законами Вашої країни. Детальну інформацію з цього питання Ви можете отримати у Вашого постачальника, у міській раді або у місцевій адміністрації.

Даний пристрій позначений відповідним символом, згідно з Європейською Директивою 2012/19/ЕС про використання електричних та електронних пристроїв (Відходи від електричних та електронних пристроїв).
Дана директива встановлює загальні норми, що діють на території Європейського Союзу, стосовно вилучення та утилізації відходів від електричних та електронних пристроїв.

Поради щодо заощадження енергії

Більше всього енергії витрачається на утворення пари. Щоб заощадити електроенергію, дотримуйтесь таких порад:
- Починайте прасування з білизни, що потребує найнижчого температурного режиму.
- Рекомендовану температуру прасування можна подивитися на ярликах речей.
- Регулюйте вихід пари відповідно до обраного температурного режиму, згідно з рекомендаціями даних інструкцій.
- Користуйтеся парою лише у разі потреби. Натомість, якщо можна, використовуйте функцію спрея.
- Намагайтеся прасувати білизну, доки вона ще волога, встановлюючи пароргулятор на меншу позначку. Таким чином пара утворюватиметься в середині тканини, а не в праці. Якщо ви користуєтесь сушильною машиною, обирайте програму "під праску".
- Якщо білизна достатньо волога, пароргулятор можна взагалі вимкнути.
- Під час паузу у процесі прасування ставте праску вертикально. Якщо праска з увімкненим

Розв'язання невеликих проблем

Проблема	Можлива причина	Рішення
Праска не нагрівається.	1. Регулятор температури стоїть на дуже низькій позначці. 2. Немає струму в мережі.	1. Установіть регулятор на вищу температуру. 2. За допомогою іншого пристрою або підключивши праску до іншої розетки перевірте, чи є струм у мережі.
Лампочка у задній частині резервуару для води не вмикається.	1. Праска охолоджується. 2. Праска не нагрівається.	1. Зачекайте: це частина циклу нагрівання. 2. Див. попередні поради.
Білизна приліпнюється.	1. Надто висока температура.	1. Установіть регулятор на нижчу температуру і зачекайте, доки праска охолоне.
Разом з парою точиться вода.	1. Регулятор температури стоїть на дуже низькій позначці. 2. Регулятор пари стоїть на високій позначці, а температура праски низька.	1. Установіть регулятор на вищу температуру, якщо це не пошкодить тканину, та зачекайте, доки не зжасте світовий індикатор. 2. Установіть регулятор пари на нижчу позначку.
Пара не виходить.	1. Регулятор пари стоїть у положенні ⊛. 2. Резервуар для води порожній. 3. Надто низька температура. Система "Крапля-стоп" не увімкнулася.	1. Пересуньте регулятор пари на одну з позначок вихідр пари. 2. Наповніть резервуар праски водою. 3. Установіть регулятор на вищу температуру, якщо це не пошкодить тканину.
Спрей не працює.	1. Резервуар для води порожній. 2. Механізм забився.	1. Наповніть резервуар праски водою. 2. Зв'яжіться з сервіс-центром.
Перед підключенням праски до мережі з підошви крапає вода.	1. Погано закритий регулятор пари.	1. Перевірте, щоб регулятор пари стояв на позначці ⊛. Не забувайте виливати воду з резервуару праски після закінчення прасування.
Під час першого використання праски з неї йде дим та неприємний запах.	1. Мастило на деяких внутрішніх деталях.	1. Це нормальне явище, дим та запах припиняться за кілька хвилин.

Даний посібник можна завантажити з української веб-сторінки Bosch.

MAGYAR

Köszönjük, hogy a Bosch „SensorSecure" típusú gőzölős vasalóját választotta!.
Ezt a vasalót a fenntartható fejlődést szolgáló gazdaságossági szempontok szerint, a termék teljes életciklusát az alapanyag kiválasztásától a későbbi újrafelhasználásig vagy újrahasznosításig elemezve, és a jobbítási lehetőségeket műszaki, gazdasági és környezetvédelmi szempontból egyaránt kiértékelve fejlesztették ki.
Ez a készülék kizárólag háztartási használatra lett kifejlesztve, és tilos ipari célokra használni.
Figyelmesen olvassa el a készülék használati utasítását, és őrizze meg, mert később még szüksége lehet rá.

Általános biztonsági Előírások

- A csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyeletnélkül.
- Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, mielőttvizet töltene a készülékbe, vagy mielőtt ahasználat után kiöntené belőle a maradékvizet.
- A készüléket stabil felületen kell használni és tárolni.
- Ha a készüléket a tartójára helyezi, ellenőrizze, hogy stabil a felület, amelyen atartó áll.
- Ne használja a vasalót, ha előzőleg leejtette,ha sérülésre utaló jelek láthatók rajta,vagy ha szivárog belőle a víz. Használatelőtt ellenőriztetnie kell egy MűszakiSzervizközpontban.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléken mindenfajta műveletet vagy javítást, mint például a hibás tápkábel cseréje, kizárólag a kijelölt műszaki szervizközpont képesített munkatársai végezhetnek.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a készüléket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Ügyeljen, hogy a gyermekek ne használják a készüléket játékszerként. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ne tartsa az áramforráshoz csatlakoztatott vagy még meleg vasalót és annak tápkábelét 8 éven aluli gyermekek által elérhető helyen.
- ⚠ VIGYÁZAT! Forró felület. A felület a használat során felforrósodhat.

- Mielőtt a készüléket a hálózatracsatlakoztatná, ellenőrizze, hogy atápfeszültség megegyezik-e a műszakiadatlapon feltüntetett feszültséggel.
- A készüléket földelése dugaszolóaljzatrakell csatlakoztatni. Ha hosszabbító kábeltpárlamaz, bizonyosodjon meg, hogy ez 16 Abipoláris földeléses dugaszolóaljzattal.
- Ha akészülékbe épített biztosíték kiolvad, akészülék működésképtelenné válik. MűszakiSzervizközpontba, a készüléket el kell vinniegy Műszaki Szervizközpontba.
- A nem megfelelő állapotú hálózat következtében kialakuló jelenségek – mintpéldaul a feszültség- vagy fényingadozás – elkerülésére ajánlott, hogy a vasalótmaximum 0.27 Ω.Szükség esetén kérjen tájékoztatást a lakossági energiaszolgáltatótól az ellenállásértékekkel kapcsolatban.
- **Csak a TDA56 modell esetén. Tilos a készüléket vízcsap alá tartva vízzel feltölteni.**
- Használat után mindig, illetve ha azt gyanítja,hogy a készülék meghibásodott, azonnal húzzaki a csatlakozódugót.
- Az elektromos csatlakozódugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Soha ne merítse a vasalót vagy a tartólytvízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket ne tegye ki a környezetétényezőknek (eső, nap, fagy stb.).

Fontos figyelmeztetések

Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érjen hozzá a forró vasalótalphoz.
A vasalót függőleges helyzetben tárolja.
A Bosch által ajánlott termékek kivül ne használjon más vízkőoldót, mert kárt tehet a készülékben.
Ne tisztítsa súrolószerrel a vasalótalpat vagy a készülék más részeit.
A vasalótalp karcmentessége érdekében ügyeljen, hogy a talp ne érintkezzen fémtárgyakkal. Soha ne tisztítsa a talpat súrolószivaccsal vagy vegyszerrel.

A vasaló első használata előtt

Távolítson el minden címkét és védőburkolatot a talp lemezéről.
Mielőtt bedugná a csatlakozódugót, töltse fel a vasaló tartályát csapvízzel, és állítsa a hőfokszabályozó tárcsát „max" állásra.
Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Amikor a gőzölős vasaló elérte a kívánt hőmérsékletet (az ellenőrző lámpa nem világít), indítsa el a gőzölést. Állítsa a gőzszabályozót „2" állásra, és nyomja meg többször a ⊛ gombot.
Első alkalommal ne a runkán használja a gőzölő funkciót, mert a gőzadagolóban még lehet némi szennyeződés.
Az első bekapcsoláskor az új vasalóból jellegzetes szag és némi füst távozhat, ez normális jelenség, és a későbbiekben megszűnik.

Glażenie bez pary (2)

Glażenie z paro (3)

Az optimális gőzölés meghosszabbításához keverjen a csapvízhez 1:1 arányban desztillált vizet. Ha lakóhelyén nagyon kemény a csapvíz, akkor keverjen hozzá 1:2 arányban desztillált vizet.
Függőleges helyzetben a víz túlcsordulásának megelőzése érdekében **soha ne töltse túl a vizet a „max" jelzésnél!**

Előkészületek (1)

Távolítson el minden védőfóliát és címkét a vasaló talpáról.

Vasalás gőz nélkül (2)

Vasalás gőzzel (3)

Csak olyankor, ha a hőfokszabályozó tárcsa a gőzjellel ellátott tartományban van állítva.
Tipp: A jobb vasalási eredmény érdekében, az utolsó mozdulatoknál ne használjon gőzt, így az anyag teljesen száraz lesz.

Vízpermet (4)

Ne használja a vízpermet funkciót selyem vasalásakor.

Gőzlövet (5)

Állítsa a hőfokszabályozó tárcsát minimum a ••• pozícióba.
A gőzlövetek között tartson 5 másodperces szünetet.

Függőleges gőzölés (6)

Ne vasalja a ruhanemű viselés közben!
Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé!
A lövetek között tartson 5 másodperces szünetet.
Minden negyedik gőzlövetoklius után tartson 10 másodperces szünetet.

Többfunkciós vízkőmentesítő rendszer (7)

A termékcsalád egyes modelljei „AntiCalc" (= 1 + 2 + 3 komponens) vízkőmentesítő rendszerrel vannak felszerelve.
1. self-clean
A „self-clean" rendszer a gőzszabályozó minden használatakor megtisztítja a mechanikát a vízkőleradódásoktól.
2. calc'n clean
A „calc'n clean" funkció segít eltávolítani a vízkőrészecskéket a gőzrekeszből. Ha a lakóhelyén nagyon kemény a víz, használja ezt a funkciót nagyjából kéthetente.
1. Húzza ki a vasaló csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, állítsa a gőzszabályozó ⊛ helyzetbe, és töltse fel a víztartályt vízzel.
2. Állítsa a hőfokszabályozót „max" állásba, és dugja be a vasaló csatlakozódugóját.
3. Miután a vasaló kellően felmelegedett, a lámpa kialszik. **Ezután húzza ki a csatlakozódugót (nagyon fontos!).**
4. Tartsa a vasalót a mosogató fölé. Nyomja meg és tartsa lenyomva a „clean" gombot addig, amíg a tartály max. vízmennyiségének kb. harmada el nem párolog. A vasalóból forráshan lévő víz és gőz jön ki, valamint vele együtt vízkő és egyéb leraródások távoznak.
5. Engedje el a „clean" gombot, és óvatosan rázza a vasalót néhány másodpercig.
6. Ismételje meg háromszor a 4. és 5. lépést, hogy a tartály kiürüljön. Ezután csatlakoztassa a vasalót, és ismét forrósítsa fel addig, amíg a maradék víz is elpárolog.
7. Húzza ki a vasalót, és hagyja lehűlni a talpat. Törölje meg a talpat egy nedves pamutronggyal.

3. anti-calc

Az „anti-calc" patron úgy lett kialakítva, hogy csökkentse a gőzölős vasalás során képződő vízkőleradódásokat, ezzel is növelve a vasaló hasznos élettartamát. Azonban a vízkőleradást gátló pat